

# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.  
Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.  
Text in English and French.  
Texte en anglais et en français.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

---

1823.

**BILL**

*For better regulation of the  
Sales of Immovable Pro-  
perty taken in Execution  
by the Sheriffs, and to af-  
ford relief in certain cases  
therein-mentioned.*

Read the first time on the 13th De-  
cember 1823.

---

1823.

**BILL**

*Pour mieux régler les Ven-  
tes d'Immeubles pris en  
Exécution par les Sheriffs,  
et pour procurer du se-  
cours en certains cas y  
mentionnés.*

Reçu et lu pour la première fois le  
13e. Décembre, 1823.

---

No 6.

---

---

## BILL.

*For better regulating the Sales of  
immoveable property taken in  
Execution, by the Sheriffs, and  
to afford relief in certain cases  
therein-mentioned.*

**W**HEREAS it frequently occurs, especially in times of public distress, from the failure of the harvest and other causes, that real property taken in Execution and sold at Sheriff's sale, in satisfaction of debts, is to the utter ruin of Debtors and to the prejudice of their Creditors, sold at rates far under the real value; to prevent which, and for the benefit as well of the Creditor as for the relief of the Debtor, in the cases herein-after-mentioned; Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North-America;" and to make further provision for the Government of the said Province,"—And it is hereby enacted by the authority of the same, that it shall be the duty of the Sheriffs in this Province, whenever a seizure of any immoveable property shall have been made, by virtue of any Writ of Execution, to any of them directed, to cause the immoveable property seized and to be sold by virtue of such execution, to be estimated and appraised, by appraisers or *experts*, being disinterested and discreet persons, freeholders in the County where such seizure shall have been made, to be named and appointed in the manner following, that is to say: the Defendant upon being thereunto requested by the Sheriff, shall within days after request, name in writing to the Sheriff, his appraiser or *expert*, of which the Sheriff shall immediately give notice in the form prescribed in the appendix to this Act (letter A) to the Plaintiff or his agent or attorney, upon Record, who shall be bound within days next, after the day of service of such notice, to name in like manner, his appraiser or *expert*, and in default thereof by such Defendant or Plaintiff, or both as the case may be, such appraisers or *experts* shall, on their respective parts and behalves, on application of the Sheriff to that effect, be named by any Judge of the Court, out of which the Execution as

---

---

## BILL

### *Pour mieux régler les Ventes d'Immeubles pris en Exécution par les Shérifs, et pour procurer du secours en certains cas y mentionnés.*

**V**U qu'il arrive fréquemment, surtout dans les tems de détresse publique, causée par le manque des récoltes et autres causes, que des Immeubles pris en Exécution et vendus par vente de Shérif, pour satisfaire à des dettes, sont vendus à des prix beaucoup au-dessous de leur valeur réelle, à la ruine totale des débiteurs, et au détriment de leurs créanciers ; pour obvier à cet inconvénient, et pour le bénéfice du créancier, ainsi que pour le soulagement du débiteur dans les cas ci-après mentionnés ; Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, " Acte " qui rappelle certaines parties d'un Acte passé " dans la quatorzième année du Règne de Sa " Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit plus " efficacement pour le Gouvernement de la Pro- " vince de Québec, dans l'Amérique Septentrio- " nale," et qui pourvoit plus amplement pour " le Gouvernement de la dite Province ;" et il est par le présent statué par la dite autorité, qu'il sera du devoir des Shérifs, en cette Province, toutes les fois qu'il aura été fait une saisie d'aucun Immeuble, en vertu d'un Ordre d'Exécution adressé à aucun d'eux, de faire estimer et priser le ou les Immeubles saisis, et qui devra ou devront être vendus, par des Priseurs ou Experts, étant des personnes désintéressée et discrètes, franches tenancières dans le Comté où la saisie aura été faite, lesquelles seront nommées et établies en la manière suivante, savoir : le Défendeur, à la requisition du Shérif, nommera par écrit au dit Shérif, sous trois jours, après en avoir été requis, son Priseur ou Expert, dont le Shérif donnera immédiatement avis, dans la forme prescrite dans l'appendice de cet Acte, (lettre A.) au Demandeur ou à son Agent, ou à son Procureur dans la cause, qui sera tenu de nommer, de la même manière, sous trois jours immédiatement après la signification de tel avis, son Priseur ou Expert, à défaut de quoi par tel Défendeur ou Demandeur, ou par tous les deux, suivant que le cas pourra être, tels Priseurs ou Experts, seront nommés par un Juge de la Cour, d'où sera émané l'ordre d'exécution comme susdit au District dans lequel icelle doit être faite, tel Juge ayant des preuves satisfaisantes que les parties ou aucunes d'elles, ainsi qu'il pourra se faire, ont négligé et fait

aforesaid shall have issued, or of the District in which the same is to be carried into effect, such Judge receiving satisfactory proof that the parties or either of them as the case may be, have failed and made default to comply with the requirements of this Act.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Appraisers or *Experts*, so as aforesaid named, shall, within three days next after the receipt of a Precept or Warrant from the Sheriff, (which the said Sheriff shall be bound to issue, and which shall be in the form prescribed in the Appendix (letter B.) and before appraising the immoveable property to be by them as aforesaid estimated or appraised, actually visit, view, go upon and inspect the same, and shall make their appraisement thereof in the form and under oath before any Justice of the Peace, as prescribed in the Appendix to this Act, (letter C) which appraisement it shall be their duty to transmit to the said Sheriff without delay, under a penalty of \_\_\_\_\_ for every neglect to make or transmit such appraisement ; and for the appraisement, including all incidental trouble in and concerning the same, they shall be entitled to have and recover, on, or after delivering the same to the Sheriff, the sum of \_\_\_\_\_ recoverable, as costs of suit against the Defendant, and the Sheriff, for each and every such Precept or Warrant, shall also be entitled to have and recover the sum of \_\_\_\_\_ and no more.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that in case the appraisers or *experts*, cannot agree upon their appraisement, it shall be their duty and the duty of each of them, to notify the Sheriff in the form prescribed in the appendix to this Act (letter D.) under the penalty of \_\_\_\_\_ for each and every neglect so to do, of their disagreement, within one week next after the day upon which they shall have actually visited, viewed, gone upon and inspected such immoveable property, and it shall be the duty of the said Sheriff, forthwith upon receiving notification of such disagreement, to nominate a third appraiser or *expert*, qualified as above-mentioned, and him to notify thereof in the manner and form as prescribed in the said appendix to this Act, (letter E.) whose duty it shall, in like manner, be actually to visit, view, go upon and inspect the immoveable property as aforesaid, under seizure, in company with the appraisers or *experts* already named, or of either of them, (in case of the neglect or refusal of the other) and the appraisement of the third appraiser or *expert* so as aforesaid named, with the concurrence of either of the appraisers or *experts* previously named, under oath as above-mentioned, shall be sufficient for the purposes of this Act, and such appraisement, after the same is returned into the office of the Sheriff, shall be free and open for the inspection of all persons whomsoever,

défaut de se conformer aux requisitions prescrites par cet Acte.

**II.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les **Priseurs** ou **Experts** ainsi nommés comme susdit, sous trois jours immédiatement après qu'ils auront reçu un *Precept* ou *Ordre* du **Shérif**, que le dit **Shérif** sera tenu d'expédier, et qui sera dans la forme prescrite dans l'appendice, ( lettre **B** ) et avant de priser les immeubles qu'ils devront estimer ou priser, feront une descente, vue, visite et inspection d'icelles, et en feront leur prisée dans la forme et sous serment devant un **Juge de Paix**, tels que prescrits dans l'Appendice de cette Acte ( lettre **C** ) laquelle prisée il sera de leur devoir de transmettre au **Shérif** sans délai, sous une pénalité de \_\_\_\_\_ pour chaque négligence à faire ou transmettre telle prisée, et pour la prisée y comprenant les peines incidentes à icelle, ils auront droit d'avoir et recevoir, en la livrant au **Shérif**, la somme de \_\_\_\_\_ recouvrable comme frais de poursuite contre le défendeur, et le **Shérif** pour tout et chaque *Precept* ou *Ordre* aura aussi droit d'avoir et recouvrer la somme de \_\_\_\_\_ et pas plus, recouvrable comme frais de poursuite contre le **Défendeur** et le **Shérif**, pour tout et chaque tel *Precept* ou *ordre*, aura droit d'avoir, et pourra recouvrer et recouvrera, la somme de \_\_\_\_\_ et pas plus.

**III.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que dans le cas où les **Priseurs** ou **Experts** ne pourront point s'accorder sur leur **Pri-sée**, il sera de leur devoir et du devoir de chacun d'eux sous la pénalité de \_\_\_\_\_ pour toute et chaque négligence à le faire, de notifier leur différence d'opinions au **Shérif** dans la forme prescrite dans l'Appendice de cet acte (Lettre **D.**) sous une semaine, immédiatement après le jour où ils auront fait une descente, vue, visite et inspection de telle immeuble et il sera du devoir du dit **Shérif**, immédiatement en recevant notification de telle différence d'opinions, de nommer un tiers **Pri-seur** ou **Expert** qualifié comme ci-dessus mentionné, et de lui en donner avis en la manière et forme prescrite dans le dit **Appendice** de cet acte, (Lettre **E.**) et il sera de son devoir, en pareille manière de faire une descente, vue, visite et inspection de l'immeuble sous saisie comme susdit, de compagnie avec les **Priseurs** ou **Experts** déjà nommés, ou l'un d'eux (dans le cas de négligence ou refus de l'autre) et la prisée du tiers **Pri-seur** ou **Expert** ainsi nommé comme susdit, avec le concours des **Priseurs** ou **Experts**, auparavant nommés comme susdit, sous serment, sera suffisante pour toutes

without paying or being liable to pay therefor any fee or reward.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be the duty of the several Sheriffs in this Province, to read or cause to be read the appraisement which shall have been made as aforesaid, to the bidders or persons present, when the sale of such immoveable property under the seizure as aforesaid is to take place, and if for such immoveable property, when put up and offered for sale by the Sheriff under execution as aforesaid, the appraised value thereof is not offered, it shall be the duty of the Sheriff to postpone the adjudication or final sale thereof for a time not exceeding

nor less than one week thereafter, giving notice, in the mean time, in one of the public Newspapers of the District where the immoveable property, so sued is situate, by at least one publication in the English and French languages of such postponement, and of the time when such sale and adjudication will thereafter take place, as well as of the amount at which such immoveable property as above-mentioned has been appraised, and of the sum offered therefor by the last and highest bidder; and if at such second time of sale, pursuant to such postponement, no higher bid shall be made, then the highest and last bid or offer made at the preceeding day of sale, then the property under seizure and so offered for sale, shall be adjudged by the Sheriff, to and in favor of the person or persons who shall have made the last and highest bid or offer on the preceeding day of sale, or in favor of any other person or persons then making a higher bid or offer than the person or persons who may on such preceeding day of sale have made the last and highest bid or offer, although the said last and highest bid or offer may be less than the appraised value of the property as aforesaid under seizure and offered for sale.

V. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that if at the first time appointed for the sale of such immoveable property as aforesaid, a sum equal to or exceeding the appraised value thereof be offered, the same shall be forthwith adjudged by the Sheriff, to and in favor of the person or persons making the last and highest bid for such immoveable property, as heretofore used.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that when such immoveable property so seized and sold as aforesaid, shall have been purchased, by or for the Plaintiff, prosecuting such seizure and sale as aforesaid, directly or indirectly, it shall be lawful for the Defendant, whose immoveable property shall have been so seized, sold and purchased as aforesaid, or his heirs or other lawful representatives, at any time within two years next after such Plaintiff so purchasing directly or

les fins de cet acte, laquelle Prisée après avoir été remise au Bureau du Shérif, sera libre et ouverte pour l'inspection de toutes personnes quelconques, sans payer ni être obligées de payer aucun droit au récompense.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera du devoir des différens Shérifs en cette Province, de lire ou de faire lire la Prisée qui aura été faite comme susdit, aux enchérisseurs ou personnes présentes, lorsque la vente des Immeubles ainsi saisis comme susdit aura lieu, et si pour tel ou tels Immeubles lors mis et offert en vente par le Shérif en vertu d'un ordre d'exécution comme susdit, il n'est pas offert la valeur de la Prisée d'icelle, il sera du devoir du Shérif d'enajourner l'adjudication ou vente finale pour un tems n'excédant point

ni moindre

qu'une semaine après, donnant avis, dans l'intervalle, dans un des Papiers publics du Distric où tels Immeubles ainsi saisis sont situés, par au moins une publication dans les langues Anglaise et Française, de tel ajournement, et du tems où telle vente et adjudication aura finalement lieu, ainsi que du montant de la somme à laquelle l'Immeuble tel que ci-dessus mentionné a été prisé, et de la somme alors offert pour icelui par le dernier et plus haut enchérisseur ; et si au deuxième tems de vente en vertu de tel ajournement il n'est pas enchéri au dessus de la plus haute et dernière enchère, ou offre faite au jour précédent de vente, alors le ou les dits Immeubles saisis sera ou seront adjugés par le Shérif en faveur de la personne qui aura fait la dernière et plus haute enchère, ou offre le jour précédent de vente, ou en faveur de la personne qui fera alors une plus haute enchère ou offre que la personne qui, le susdit jour précédent de vente, pourra avoir fait la dernière ou plus haute enchère ou offre, quoique la dite dernière et plus haute enchère ou offre, puisse être moindre que la valeur de la prisée de l'Immeuble ainsi sous saisie comme susdit, et offert en vente.

V. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si, au premier tems fixé pour la vente de tel Immeuble comme susdit, il est offert pour icelui une somme qui égale ou qui excède la valeur de la prisée d'icelui, il sera immédiatement adjugé par le Shérif en faveur de la personne ou des personnes, faisant la dernière ou plus haute enchère, sur tel Immeuble, tel que pratiqué ci-devant.

VI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que lorsque tel immeuble ainsi saisi et vendu comme susdit, aura été acheté par ou pour le demandeur poursuivant telle saisie et vente comme susdit, directement ou indirectement, il sera loisible au défendeur dont l'immeuble aura été ainsi saisi, vendu et acheté comme susdit, en aucun tems sous deux ans après que tel demandeur, ainsi achetant directement ou indirectement comme susdit, aura



indirectly as aforesaid, shall have publicly and notoriously received or taken possession of such immoveable property, to redeem and recover, and to re-enter upon and take possession of the same, on refunding to such Plaintiff having purchased as aforesaid, the full amount of purchase money with the interest thereupon due, (counting from the time when the same may have been actually paid into the hands of the Sheriff) and all such necessary and lawful disbursements as he, the said Plaintiff, may have incurred in preserving and maintaining the said property, that may have been so by him purchased as aforesaid, which shall not, in any case, exceed one                    of the amount of the purchase money, nor shall any Plaintiff purchasing as aforesaid, be entitled, in case of redemption as aforesaid, by such Defendant, to have or recover from such Defendant, so as aforesaid redeeming his property as aforesaid, his heirs or other lawful representative, any greater proportion than one                    part of the purchase money as aforesaid, although such Plaintiff may have expended a greater sum of money in and for the purposes aforesaid than the said proportion, unless the surplus may have been indispensably necessary for the safety and preservation of the property so by him purchased; and in cases of difficulty or controversy concerning the amount of money so as aforesaid disbursed, in preserving and maintaining such property as aforesaid, the same shall be settled and adjusted by the Court, or by *experts* duly appointed according to law.

VII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Defendant, his heirs or other lawful representative, shall also in all cases where his immoveable property may be as aforesaid sold under the appraised value, be entitled, on the condition herein specified, to redeem the same within                    next after the sale as aforesaid, whether the same may have been purchased by the Plaintiff, or by any other person or persons. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that in cases wherein such immoveable property shall have been purchased by the Plaintiff, for any sum under the amount of his judgment and costs, the Defendant shall not be entitled to redeem his immoveable property as herein provided, unless he shall tender to such Plaintiff the balance remaining due and unsatisfied upon his said judgment, as well as interest and costs.

VIII. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained, shall be construed to prevent the Plaintiff, or other person or persons, being the purchaser or purchasers of any immoveable property as aforesaid, from reserving from such Defendant, redeeming his or their property aforesaid, the crop or crops of grain and other



fruits that may be growing upon the same, at the time of such redemption, and which may have been sown or planted by or at the expense and charge of such purchaser or purchasers, or the full and entire value thereof.

IX. And be it further enacted by the authority aforesaid, that where such Defendant may desire, and shall under this Act be entitled to redeem his or their immoveable property, it shall not be necessary for him or them to institute an action to be reinstated and put in possession of such immoveable property; but in the event of refusal by such purchaser or purchasers as aforesaid, to restore such property as aforesaid to such Defendant, such Defendant shall be entitled to re-enter thereupon and take and have possession of the same, on depositing in the hands of the Sheriff of the District in which such property may lie, the amount of purchase money with the interest thereupon accrued and due, with a sum sufficient to cover all necessary and lawful disbursements as aforesaid, and the Court of King's Bench for the District in which such property may lie, it being made apparent to the said Court, that the requirements of this Act, according to the true intent and meaning thereof, have been complied with, shall, if need be, thereupon issue on the application of such Defendant, a Writ of possession addressed to the Sheriff, directing him to put such Defendant in possession of the immoveable property so redeemed, with such costs as the Court may award against the Plaintiff or other person or persons having become the purchaser or purchasers as aforesaid.

X. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that if the Plaintiff or other person purchasing as aforesaid, shall, in any manner or way commit waste upon, or deteriorate or depreciate the value of the property so as aforesaid by him purchased, or acquired, either by wilfully cutting, barking, injuring or destroying any fruit trees or trees fit for, or likely to become timber, or fuel, other than such as may be necessary for the culture of the land and for necessary repairs of the buildings thereupon, or by demolishing any of the buildings, out-houses or appurtenances thereupon or otherwise, he shall be bound to make good and repair the injury done, or be liable to make restitution therefor to the Defendant in damages.

XI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the penalties incurred under this Act, shall be recovered by and be payable to the person or persons injured or damaged by the fault, neglect or omission, by which any of the penalties herein above-mentioned may be incurred; and such penalties shall respectively be recoverable with costs, by motion and rule of Court, as of and appertaining to the cause in respect of which the penalty may have become due, without specially instituting an action for the recovery of the same.

plantés pour ou aux frais de tel acheteur ou acheteurs, ou la pleine et entière valeur d'iceux.

**IX.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que lorsque le Défendeur désirera racheter son immeuble, et qu'en vertu de cet Acte il aura droit de le faire, il ne lui sera point nécessaire d'instituer une action pour y être rétabli et être mis en possession de tel immeuble ; mais dans le cas de refus par tel acheteur ou acheteurs comme susdit, de remettre tel immeuble comme susdit à tel Défendeur ; le Défendeur aura droit de rentrer en possession de tel immeuble en déposant entre les mains du Shérif du District dans lequel telle propriété pourra être située, le montant du prix d'achat avec les intérêts accrus et dûs sur icelui, avec une somme suffisante pour couvrir tous les déboursés nécessaires et légitimes comme susdit, et la Cour du Banc du Roi, pour le District dans lequel tel immeuble pourra être situé, étant convaincue que les conditions de cet Acte suivant le vraisens et intention d'icelui ont été remplies, expédiera s'il est nécessaire, à la requisition de tel Défendeur, un ordre de possession adressé au Shérif, lui enjoignant de mettre tel Défendeur en possession de la propriété ainsi rachetée, avec les frais que la Cour pourra adjuger contre le Demandeur ou autre personne qui seroit devenue l'acheteur comme susdit.

**X.** Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que si le Demandeur ou autre personne achetant comme susdit, détériore ou déprécie en aucune manière l'immeuble ainsi par lui acheté ou acquis, soit en coupant avec intention, écorçant, endommageant ou détruisant aucun arbre ou arbres fruitiers, ou autres propres à ou susceptible de devenir bois de charpente ou de chauffage, excepté celui nécessaire pour la culture de la terre, et pour les réparations nécessaires des bâtisses sur icelles ou en démolissant aucun des bâtimens, appentis ou dépendances sur icelles ou autrement, il sera tenu de faire bon et réparer le tort fait, ou sujets à en faire restitution au Défendeur par voie de dommages.

**XI.** Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les pénalités encourues en vertu de cet Acte, seront recouvrables par et payables à la personne qui sera lésée ou qui souffrira par la faute, négligence ou omission, par laquelle quelqu'une des pénalités ci-dessus mentionnées au présent, pourra être encourue, et telles pénalités seront respectivement recouvrables, avec les frais, sur motion et ordre de Cour, comme matière dépendante de la cause relativement à laquelle la pénalité pourra être due, sans instituer une action spéciale pour le recouvrement d'icelles.

## APPENDIX (A.)

SHERIFF'S OFFICE,

District of \_\_\_\_\_

IN THE CASE OF

A. B.

vs.

C. D.

To A. B. the above named Plaintiff, or to  
E. F. Esquire, Attorney, upon record }  
of the said A. B.

SIR,

The above named C. D. the Defendant in the Cause having according to an Act passed by the Legislature of this Province, intituled "An Act. &c." (if the Appraiser has been appointed by a Judge in default of the Defendants having so done, the above is to be altered accordingly) named and appointed G. H. of the Parish of \_\_\_\_\_ as his Appraiser or Expert; you are therefore by these presents required to name within \_\_\_\_\_ days next after the signification of this notice, your Appraiser or Expert, to the end that the immoveable property, under seizure at your suit, may be duly appraised according to the tenor and intent of the said Act, and you are further notified, that in default so to do, an Appraiser or Expert will according to the said Act be duly appointed by Law.

(Signed).

W. S. S.

Sheriff of

Dated  
Quebec

May 18 }

(B.)

District of \_\_\_\_\_

SHERIFF'S OFFICE, — May 18

IN THE CAUSE OF

A. B.

vs.

C. D.

To R. C. and L. P. Appraisers or Experts }  
in this Cause, duly by Law appointed. }

SIRS,

Take notice that you have been duly appointed by Law, to visit, view, go upon and inspect the immoveable property herein after described, taken in Execution and to be sold at the suit of A. B. against the said C. D. that is to say (here the Sheriff must describe the property as published in the Quebec Gazette) and having so visited, viewed, gone upon and inspected the above described premises, you are required to appraise the value thereof, and thereupon to make and return to my office without delay, under the penalty of \_\_\_\_\_ your appraisement of the same, under oath as provided by an Act passed by the Legislature of this Province, intituled: "An Act &c.

## APPENDICE (A.)

## BUREAU DU SHERIF,

District de \_\_\_\_\_

DANS LA CAUSE DE

A. B.

vs.

C. D.

A. A. B. Demandeur ci-dessus nommé, ou  
à E. F. Ecyer, Procureur dans la cause  
du dit A. B. }

MONSIEUR,

Le susnommé C. D. Défendeur dans la cause, ayant, conformément à un Acte passé par la Législature de cette Province, intitulé, "Acte, &c." (Si le Preneur a été nommé par un Juge, faute par le Défendeur de l'avoir fait, ce que dessus doit être changé en conséquence,) nommé et établi G. H. de la Paroisse de \_\_\_\_\_ son Preneur ou Expert; vous êtes en conséquence requis par les présentes, de nommer, sous \_\_\_\_\_ jours, immédiatement après la signification de cet avis, votre Preneur ou Expert, afin que les Immeubles saisis à votre poursuite puissent être dûment prisés, conformément à la teneur et à l'intention du dit Acte; vous êtes averti de plus qu'à défaut par vous de le faire, il sera dûment nommé, par la Loi, un Preneur ou Expert, conformément au dit Acte.

(Signé) W. S. S.

Shérif de

Daté  
Québec, le

Mai, 18 }

(B.)

DISTRICT DE \_\_\_\_\_

Bureau du Shérif, le \_\_\_\_\_ Mai, 18

DANS LA CAUSE DE

A. B.

vs.

C. D.

A. R. C. et L. P. Preneurs ou Experts  
dans cette cause, dûment nommés par  
la Loi. }

MESSIEURS,

Prenez avis que vous avez été dûment nommés, par la Loi, pour faire une descente, vue, visite et inspection de l'immeuble ci-après décrite au présent, pris en Exécution pour être vendu, à la poursuite de A. B. contre le dit C. D. savoir: (Ici le Shérif doit désigner la propriété, tel que publiée dans la Gazette de Québec,) et ayant ainsi fait une descente, vue, visite et inspection de la propriété ci-dessus décrite, vous êtes requis d'en estimer la valeur, et de faire, sans délai, à mon Bureau, sous la pénalité de \_\_\_\_\_ un retour de votre prisée d'icelle, sous serment, tel que pourvu par un Acte passé par la Législature de cette Province intitulé, "Acte, &c."

D

(C.)

DISTRICT OF \_\_\_\_\_

PARISH of \_\_\_\_\_

In the Cause of A. B.

vs.

C. D.

We the Appraisers or Experts duly named in this Cause, to appraise and estimate the value of the immoveable Property under seizure and for sale at the suit of the said A. B. against the said C. D. and having in conformity with an act passed by the Legislature of this Province, intituled, "An Act," &c. actually visited, viewed, gone upon and inspected the same, do appraise and estimate the same as follows; that is to say (if there are several lots each lots to be seperately appraised,) and we the said do upon oath, declare, that to the best of our knowledge, skill and belief, the foregoing is the value of the immoveable Property, so as aforesaid under seizure, and for sale by the Sheriff of this District, and that we have duly visited the same in person as by the above recited Act it is required.

(Signed)

R. C.

L. P.

Sworn before me, one of His Majesty's Justices of the Peace for the District of this day of at the Parish of

*Note.* If the Report be made by the third appraiser, the same must be altered according to the case.

(D.)

DISTRICT OF \_\_\_\_\_

Parish of \_\_\_\_\_

IN THE CAUSE OF \_\_\_\_\_

A. B.

vs.

C. D.

To the Sheriff of the }  
District of }

Sirs,

The Appraisers or *Experts* in this Cause by Law appointed, to appraise the immoveable property under Seizure, and for sale by you at the suit of the said A. B. against C. D. having duly visited, viewed, gone upon and inspected the said Lands and Tenements, pursuant to an Act passed by the Legislature of this Province, intituled, "An Act," &c. Cannot agree upon their appraisement of the said Lands and Tenements.

Dated at the }  
day of May, 18 }

(C.)

DISTRICT DE \_\_\_\_\_

Paroisse de \_\_\_\_\_

DANS LA CAUSE DE

A. B.

vs.

C. D.

Nous, \_\_\_\_\_ Priseurs ou Experts dûment nommés en cette cause, pour priser et estimer la valeur des Immeubles saisis pour être vendus, à la poursuite du dit A. B. contre le dit C. D. ayant en conformité à un Acte passé par la Législature de cette Province, intitulé, "Acte, &c." fait une descente, vue, visite et inspection d'icelles, les prisons et estimons comme suit, savoir: (*S'il y a plusieurs lots, chaque lot doit être séparément pris,*) et nous, les dits \_\_\_\_\_ déclarons sous serment qu'au meilleur de notre connoissance, habileté et croyance, ce que ci-dessus est la valeur des Immeubles ainsi saisis comme susdit, et à vendre par le Shérif de ce District, et que nous les avons dûment visitées en personne, ainsi que le requiert l'Acte ci-dessus recité.

(Signé) R. C.

L. P.

Affirmé devant moi, un des Juges de Paix de Sa Majesté, pour le District de \_\_\_\_\_ ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ en la Paroisse de \_\_\_\_\_

Note.—Si ce Rapport est fait par le tiers Priseur, il doit être changé suivant le cds.

(D.)

DISTRICT DE \_\_\_\_\_

Paroisse de \_\_\_\_\_

DANS LA CAUSE DE

A. B.

vs.

C. D.

Au Shérif du District }  
de \_\_\_\_\_ }

MONSIEUR,

Les Priseurs ou Experts, nommés par la Loi dans cette cause pour priser les Immeubles sous saisie, et qui doivent être vendus par vous, à la poursuite du dit A. B. contre C. D. ayant dûment fait une descente, vue, visite et inspection des dites terres et possession, en conformité à un Acte passé par la Législature de cette Province, intitulé, "Acte, &c." ne peuvent point s'accorder sur leur Prisée des dites terres et possessions.

Daté à \_\_\_\_\_ le jour }  
de \_\_\_\_\_ 18 }



(E.)

District of \_\_\_\_\_

SHERIFF'S OFFICE, \_\_\_\_\_ May, 18

IN THE CAUSE OF

A. B.

vs.

C. D.

To *F. G.* a third appraiser or *Expert* in }  
this Cause, duly by Law appointed. }

SIR,

*R. C.* and *L. P.* having been duly appointed by Law to visit, view, go upon and inspect the immoveable Property herein after described, taken in execution and to be sold at the suit of *A. B.* against the said *C. D.* that is to say, (description of the property to be inserted) which said premises the said *R. C.* and *L. P.* having as I am informed by their report to me, bearing date at \_\_\_\_\_ the day of \_\_\_\_\_ duly viewed, visited and gone upon and inspected, they cannot agree in appraising.

These are therefore to require you the said *F. G.* in company with them the said *R. C.* and *L. P.* or either of them, (the other having due notice thereof) visit, view, go upon and inspect the said premises, and thereupon to appraise the value thereof, under Oath as provided by an Act passed by the Legislature of this Province, intituled, "An Act, &c.

And the appraisement of the said premises, by you so made with either of the said Appraisers or *experts*, you are required to transmit to my office, without delay under the penalty as provided by the said Act.

W. S. S.

Sheriff.

(E.)

District de \_\_\_\_\_

BUREAU DU SHERIF, le \_\_\_\_\_ Mai, 18

DANS LA CAUSE DE

A. B.

vs.

C. D.

A F. G. tiers Preneur ou *Expert* dûment  
nommée par la Loi, dans cette Cause. }

MONSIEUR,

R. C. et L. P. ayant été dûment nommés par la Loi, pour faire une descente, vue, visite et inspection de l'Immeuble ci-après décrit au présent, pris en exécution et pour être vendu à la poursuite de A. B. contre le dit C. D. savoir:—

(La désignation de la propriété doit être insérée.)

de laquelle propriété les dits R. C. et L. P. ayant fait une descente, vue, visite et inspection, ainsi que je suis informé par le Rapport qu'ils m'ont fait, daté de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, ils n'ont point pu s'accorder dans la Prisée, vous le dit F. G. êtes en conséquence requis par les présentes de faire, de compagnie avec eux, les dits R. C. et L. P. ou l'un d'eux, (l'autre en ayant dû avis) une descente, vue, visite et inspection de la dite Propriété, et d'en priser la valeur sous serment, tel que pourvu par un Acte passé par la Législature de cette Province, intitulé, "Acte, &c.

Et vous êtes requis de transmettre sans délai à mon Bureau, la Prisée de la dite Propriété, ainsi par vous faite avec l'un ou l'autre des dits Preneurs ou Experts, sous la Pénalité de \_\_\_\_\_ tel que pourvu par le dit Acte.

W. S. S. Shérif.